

AGNIESZKA ŻAK-BIEŁOWA

AGNIESZKA ŻAK-BIEŁOWA

ORNAMENT I CHUSTA A KULTURA I TRADYCJA

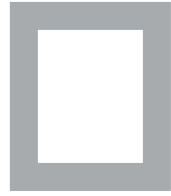
ORNAMENT AND SHAWL VERSUS CULTURE AND TRADITION

STALOWA

WARSZAWA / WARSAW

LISTOPAD - GRUDZIEŃ 2019

NOVEMBER - DECEMBER 2019



STALOWA

Katalog wystawy AGNIESZKI ŻAK-BIEŁOWEJ
ORNAMENT I CHUSTA
A KULTURA I TRADYCJA
w Galerii STALOWA w Warszawie,
listopad - grudzień 2019

*AGNIESZKA ŻAK-BIEŁOWA
ORNAMENT AND SHAWL
VERSUS CULTURE AND TRADITION
exhibition catalogue issued
by STALOWA Art Gallery in Warsaw,
November - December 2019*

Galeria STALOWA / STALOWA Art Gallery
ul. Stalowa 26, 03-426 Warszawa

www.galeriastalowa.pl

Właściciel / Owner:
Krzysztof Fabijański

Kurator / Curator:
Katarzyna Haber

Teksty / Texts:
Katarzyna Haber, Agnieszka Żak-Biełowa

Galeria STALOWA jest członkiem Stowarzyszenia Antykwariuszy i Marszandów Polskich (SAiMP) oraz CINO A / STALOWA Art Gallery is a member of Polish Antique Dealer's and Art Dealer's Association (SAiMP) and CINO A



Redakcja, wybór fotografii
Factual preparation of the catalogue, choice of photographs:
Agnieszka Żak-Biełowa

Fotografie / Photos: Agnieszka Żak-Biełowa, Katarzyna Liebchen

Identyfikacja wizualna / *Visual identification:*
Politański Design, Łódź

Projekt graficzny, przygotowanie do druku
Graphic design, composition and prepress preparation:
Konrad Kwas

Wydawca / Publisher:
Galeria STALOWA / STALOWA Art Gallery

Okładka / *On the cover:*
Agnieszka Żak-Biełowa, „3 chusty”, 2019, 140 x 110 cm,
olej na płótnie / „3 shawls”, 2019, 140 x 110 cm, oil on canvas

Copyrights:
© 2019 Galeria STALOWA & autorzy
STALOWA Art Gallery & authors

Tłumaczenie na język angielski / *English translation:*
Galeria STALOWA / STALOWA Art Gallery

Druk i oprawa / *Printed and bound by:* Paper & Tinta, Nadma

ISBN 978-83-64383-31-1

Projekt stypendialny finansowany przez
m.st. Warszawę - Dzielnicy Śródmieście
*Scholarship project financed by the Capital City
of Warsaw - Śródmieście District*



Patronat medialny / *Media patronage:*



NIEBIESKI
BLUE
2016

70 x 50 cm
cekiny na płótnie
sequins on canvas



ODSŁONY

Malarstwo Agnieszki Żak-Bielowej na przestrzeni ostatnich kilku lat ewoluowało w sposób tyleż szybki, co zaskakujący. Jeszcze na studiach artystka poruszała trudne tematy społeczne. Cykl „Apocalypsis” dotyczył dziecięcych ofiar wojen, których zdjęcia wykorzystywano na okładkach wysokonakładowych magazynów. Praca dyplomowa tworzona pod kierunkiem prof. Jarosława Modzelewskiego opowiadała o schizofrenii - dezintegracji, a w konsekwencji o społecznej degradacji jednostek. Przyjęta konwencja formalna była adekwatna do niesionych treści - trudna, brutalizująca, świadomie nieestetyczna i bezkompromisowa.

Etap przejściowy stanowiły „Karuzele”, formalnie przyjemne, na pozór łatwe, choć zagadkowe. Ostre kontrasty wywoływały wrażenie nieprzystawalności tematu i ujęcia. Było w nich coś niedopowiedzianego, mrocznego, co stało się jasne po ujawnieniu, zaczerpniętego z wiersza Miłosza, tytułu - „Campo di Fiori”.

Wesołe miasteczka - kwintesencja konsumpcjonizmu, w swoim założeniu miały stanowić wentyl bezpieczeństwa dla wielokulturowych tygłi nowoczesnych społeczeństw. Stawały się synonimem współczesnej strywalizowanej i skarłalej wieży Babel. Masowa rozrywka, dająca chwilową, pozorną wolność emocjonalną, stanowiła jedynie zasłonę dymną dla rzeczywistych podskórnych napięć i dramatów. Karuzela z placu Krasiańskich głuszyła nieludzką tragedię ostatniego aktu powstania w getcie.

3 CHUSTY

3 SHAWLS
2019

140 x 110 cm
olej na płótnie
oil on canvas

OVERVIEW

Over the last few years Agnieszka Żak-Bielowa's painting has evolved as fast as it was surprising. While she was a student, she already touched difficult social issues. "The Apocalypsis" cycle focused on children victims of the war, whose photographs were used on the covers of high-volume magazines. The diploma project created under the direction of Professor Jarosław Modzelewski has touched on the topic of schizophrenia - disintegration and finally social degradation of individuals. The formal convention was adequate to the content - difficult, brutalizing, consciously unaesthetic and uncompromising.

Transformation stage were „Carousels”, formally pleasant, easy but mysterious. Sharp contrasts gave the impression of incompatibility of the subject and recognition. There was something unsaid and dark, which became clear after the disclosure of the title - “Campo di Fiori”, taken from a poem by Czesław Miłosz.

Amusement parks - the quintessence of consumerism, in their assumption were to be a safety valve for multicultural melting pots of modern societies. They became synonymous of the contemporary trivialized and dwarfed Tower of Babel. Mass entertainment giving temporary, apparent emotional freedom, was only a smokescreen for real subcutaneous tensions and dramas. The carousel from Krasinski Square stunned the inhuman tragedy of the last act of the ghetto uprising.

With time, in the painting by Agnieszka Żak-Bielowa, the objective recognition has lost its meaning. Her pictures have been more and more colorful, geometric puzzles. Rotating carousels transformed into shimmering, dynamic forms. she was only a step away from circles, squares, waves and zigzags placed on scarves.

The SHAWLcycle, painted from 2014, became the subject of a doctorate defended under the direction of Prof. Stanisław Baj. Material recognition of textiles was a strong, but last

Z czasem w malarstwie Agnieszki Żak-Bielowej przedmiotowa rozpoznawalność straciła znaczenie. Jej obrazy coraz bardziej przypominały kolorowe, geometryczne puzzle. Wirujące karuzele transformowały w mieniące się, dynamiczne wzory. Stąd już tylko krok dzielił ją od kół, kwadratów, fal i zygzaków umieszczanych na chustach.

Cykl „Chust”, malowany od 2014 roku, stał się przedmiotem pracy doktorskiej obronionej pod kierunkiem prof. Stanisława Baja. Materialna rozpoznawalność tkanin była mocnym, ale ostatnim łącznikiem z przedmiotowością. Artystka w uwodzący sposób połączyła realistyczny „materializm” z symbolicznym „spirytualizmem”. Malowane z niesłychaną drobiazgowością, hiperrealistyczne, wzorzyste materie stały się rodzajem mandali odnoszącej to, co widzialne, do niewidzialnego. Archetypiczny repertuar ornamentów, dziś niestety niemych, jest próbą porządkowania świata. Przykładowo - plecionki to obraz nieskończonego systemu powiązań między zjawiskami. Kwadraty obrazują kosmos i cztery żywioły. Koła wyobrazają pierwiastek żeński i najwyższy stopień wtajemniczenia.

Artystka podkreśla, że zestawiając ze sobą motywy i symbole, nierzadko wywodzące się z różnych kultur, „projektuje i reżyseruje moment ich spotkania”. Dokonuje kulturowych reinterpretacji. Jest w jej obrazach zakłócenie, jakiś zgrzyt kulturowy, a zarazem zaburzenie doświadczenia przebiegów temporalnych. Doznajemy beczasu i trudnej do uchwycenia niedzisiejszości tych ujęć.

Malarstwo Agnieszki Żak-Bielowej jest niezwykle sensualne. Jego rodowód sięga zmysłowych obrazów Ingres’a. Nie sposób oprzeć się wrażeniu, że tonda „Trzy chusty w okręgu” i „Chusta mapa” utrzymane są w podobnej harmowo-orientalnej poetyce co „Łażnia turecka”. Chusty stają się tu desygnatem odalisek.

Co więcej, w portretach Ingres’a właśnie materie są najbardziej sensualnym elementem. To one tworzą zmysło-

link with objectiveness. In a seductive way, the artist combined realistic „materialism” with symbolic „spiritualism”. Painted with incredible meticulousness, hyper-realistic, patterned materials became a kind of mandala referring the visible to the invisible. The archetypal repertoire of ornaments, today unfortunately silent, is an attempt to order the world. For example, braided lines are an image of an infinite system of connections between phenomena. The squares depict the cosmos and the four elements. The circles depict the female element and the highest degree of initiation.

The artist emphasizes that by juxtaposing motifs and symbols, often originating from different cultures, she „designs and directs the moment of their meeting”. She makes cultural reinterpretations. There is a disturbance in her paintings, a cultural clash and at the same time a disturbance in the experience of temporal processes. We can experience the timelessness and the difficult to grasp uncertainties of these shots.

The painting by Agnieszka Żak-Bielowa is extremely sensual. Its origins goes back to the sensual pictures by Ingres. One cannot resist the impression that the tonda “Three Shawls in the Circle” and “The Shawl” are maintained in a similar harm-oriental poetics as the “Turkish Bath”. The Shawls become the designator of the odalisks.

What’s more, in Ingres’ portraits, matter is the most sensual element. They create a sensual, almost erotic tension between the image and the viewer. The artist is fascinated by the graphic element. The drawing is precise, with a thin line. The local colour, within the limits of the form, surprises with its intensity. It seems that the feast of colors is bursting the canvases.

TALES

TALLIT KATAN
2019

160 x 130 cm
olej na płótnie
oil on canvas





CHUSTA V
SHAWL V
2016

140 x 100 cm
olej na płótnie
oil on canvas

we, prawie erotyczne napięcie między obrazem a widzem. Artystkę fascynuje element graficzny. Rysunek jest precyzyjny, prowadzony cienką linią. Kolor lokalny, w granicach formy zaskakuje intensywnością. Zdaje się, że feeria barw rozsada płótna. Artystka uwodzi doskonałym warsztatem i wyszukaną barokową estetyką. Oleista śliskość lśniących jedwabi jest tak materialna, że zdaje się wywoływać doznania haptyczne.

Nie ma tu ingresowskiej powściągliwości, umiaru i chłodnej klasycznej wytworności. Forma kipi. Buzuje nadmiarem. Gęstnieje. Mamy wrażenie przesytu. Zmysłowego bezdechu „horror vacui”. Jest w tym malarstwie kobieca obsesyjność i upór w powtarzaniu motywu, benedyktyńska, niezmordowana praca, kiedy płótno wypełnia mozaika drobnutkich kwadracików.

Ingres buduje torsy i głowy swoich odalisek prawie wyłącznie z odcinków koła. Agnieszka Żak-Bielowa wprowadza koła w ornament. Obok nich ujawnia waginalną formę kwiatu. Prace mogą być odczytane na wielu poziomach. Odnajdujemy w nich zarazem intymność i mocny manifest feminizmu.

Uderza pomieszanie konwencji sztuki zachodnioeuropejskiej i wschodniej - przenikanie bizantyjsko-ruskiego przepychu dekoracji i zachodniej koncepcji ideowej. Artystka dąży, by jej obrazy tylko pozornie pozostawały na poziomie dekoracyjnych motywów tekstylnych bliskich sztuce Wschodu. Ich rzeczywista interpretacja wychodzi daleko poza ornament. Mówi o kulturowym uwikłaniu płci z punktu widzenia stereotypów religijnych i politycznych, o desakralizacji kobiecości, o tęsknotach. Jest w tych obrazach tajemnica, podskórny niepokój, jakieś fatum i powaga mimo pozornej wizualnej lekkości.

Katarzyna Haber

The artist seduces with her excellent technique and sophisticated Baroque aesthetics. The oily slipperiness of shining silks is so material that it seems to evoke haptic sensations.

There is no Ingressian restraint, moderation and cool classical refinement. The form is boiling. It is full of excess. It thickens. We have an impression of excess. Sensual apnea horror vacui. In this painting there is a feminine obsession and persistence in repeating the motif, a Benedictine, tireless work, when the canvas is filled with a mosaic of tiny squares.

Ingres builds torsos and heads of his puppets almost exclusively from the circle. Agnieszka Żak-Bielowa introduces circles in the ornament. Next to them she reveals the vaginal form of the flower. The works can be read on many levels. We find in them both intimacy and a strong manifesto of feminism.

It is striking that the conventions of Western European and Eastern art are mixed - the Byzantine-Russian splendour of the decoration and the Western ideological concept are permeated. The artist strives to make her paintings only seemingly remain on the level of decorative textile motifs close to the art of the East. Their real interpretation goes far beyond ornamentation. It speaks about the cultural entanglement of gender with from the point of view of religious and political stereotypes, about the desecralisation of femininity, about longing. There is mystery, subcutaneous anxiety, some kind of fate and seriousness in these pictures, despite the apparent visual lightness.

Katarzyna Haber



KEFIJA CHUSTA VIII

KEFIA SHAWL VIII
2016

140 x 110 cm
olej na płótnie
oil on canvas



RÓŻOWA CHUSTA

PINK SHAWL
2016

140 x 100 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA IX
SŁOŃ INDYJSKI
SHAWL IX
ELEPHANT FROM INDIA
2017

140 x 100 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA
ZASŁONA
SHAWL VEIL
2019

180 x 140 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA SARI
SARI SHAWL
2019

140 x 180 cm
olej na płótnie
oil on canvas



WIELKA CZERWONA CHUSTA
THE GREAT RED SHAWL
2016

średnica / *diameter* 150 cm
olej na płótnie
oil on canvas



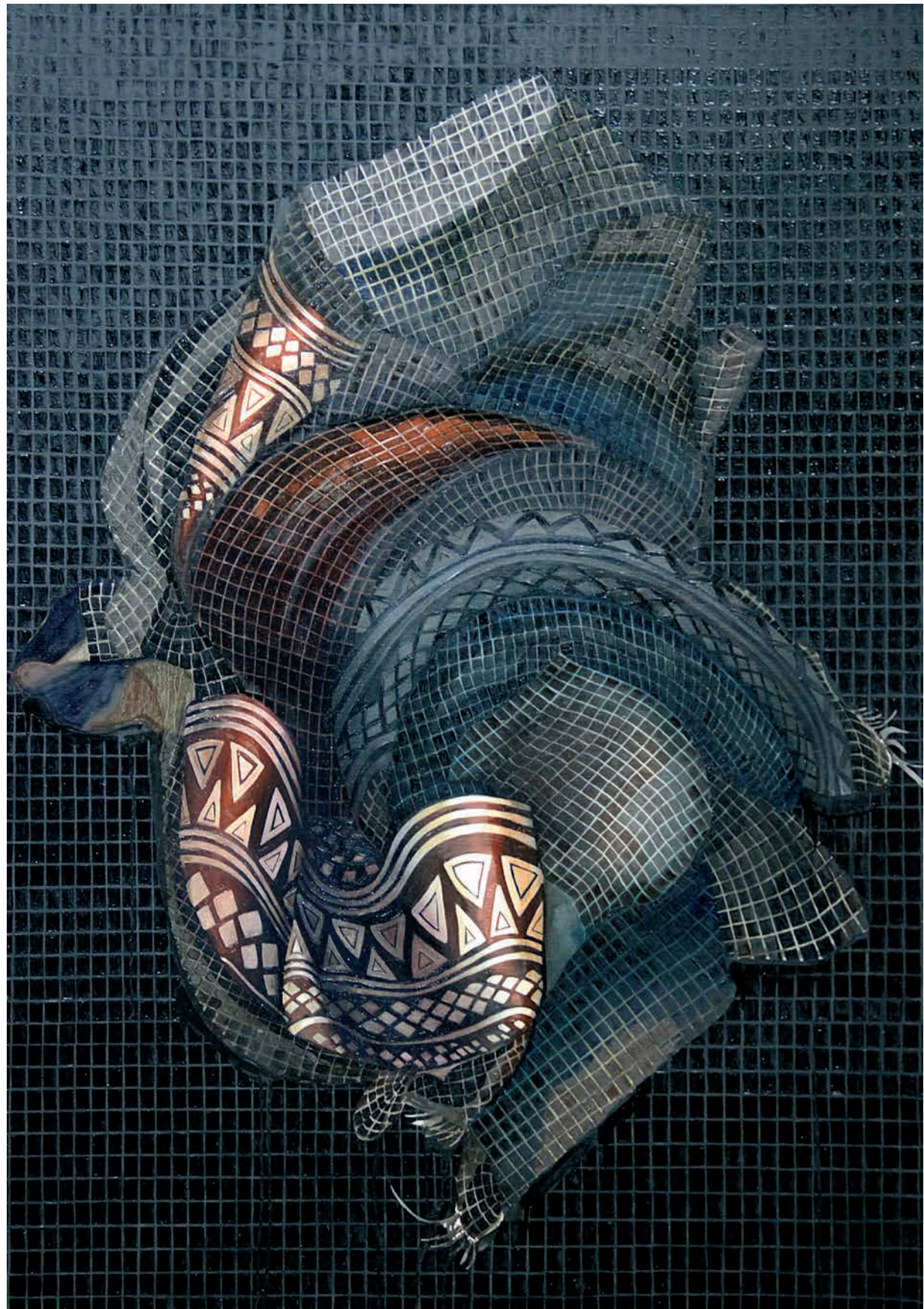
ORNAMENT 7
ORNAMENT 7
2016

35 x 35 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA OKRAGŁA NIEBIESKA
SHAWL ROUNDED BLUE
2017

średnica / diameter 82 cm
olej na płycie MDF
oil on MDF board



CHUSTA III
SHAWL III
2016

140 x 100 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA X
SHAWL X
2017

90 x 120 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA MAPA
SHAWL MAP
2019

średnica / diameter 150 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA STAROŻYTNA
ANCIENT SHAWL
2019

140 x 180 cm
olej na płótnie
oil on canvas



**CZERWONE
CHUSTY**
- DYPTYK
RED SHAWLS
- DIPTYCH
2019
2 x 140 x 110 cm
olej na płótnie
oil on canvas

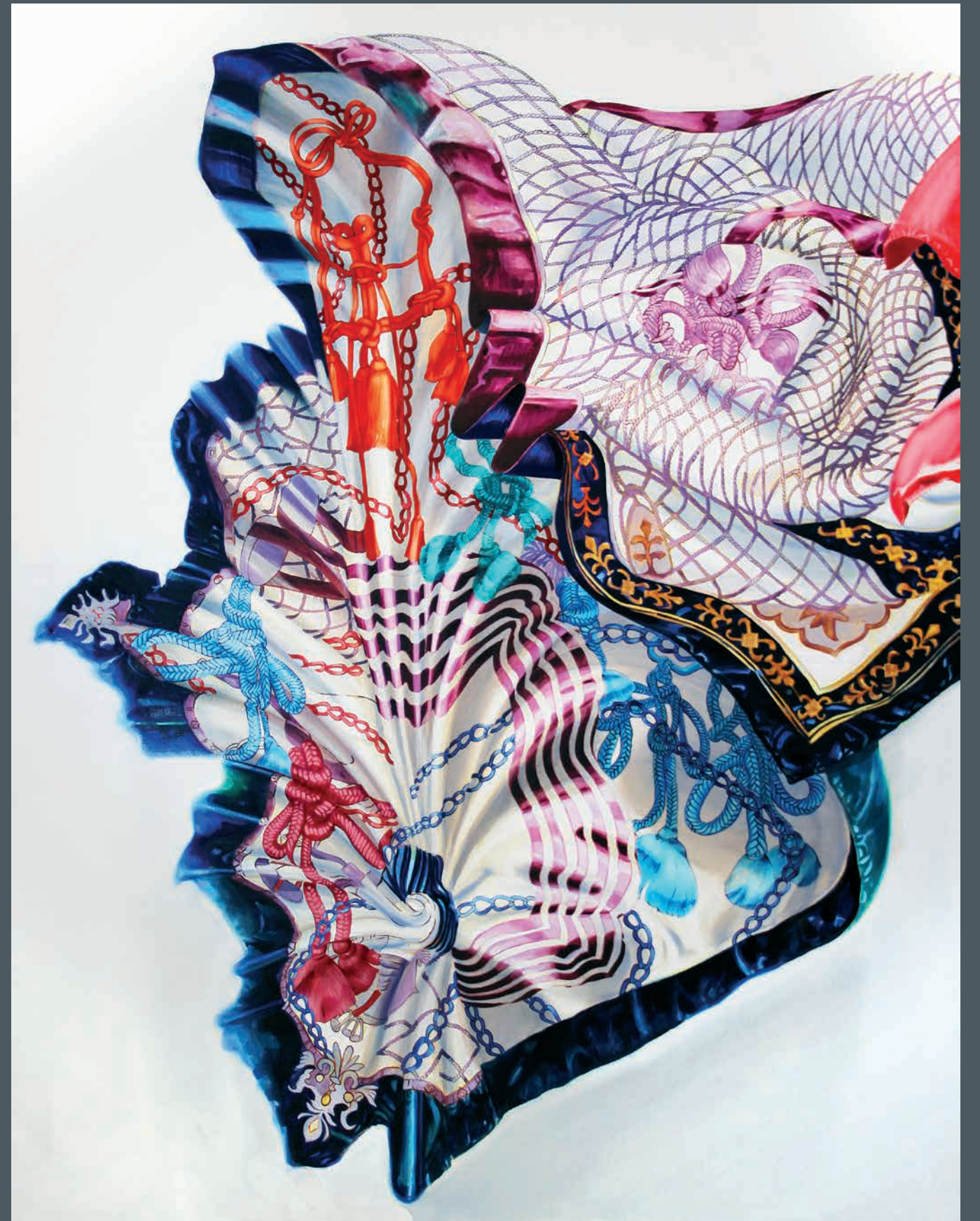


CHUSTA IV
SHAWL IV
2016

130 x 110 cm
olej na płótnie
oil on canvas

CHUSTA
ZE SZNURKAMI
SHAWL WITH STRINGS
2018

140 x 110 cm
olej na płótnie
oil on canvas





TRYPTYK
TRIPTYCH
2017

140 x 330 cm (3 x 140 x 110 cm)
olej na płótnie
oil on canvas



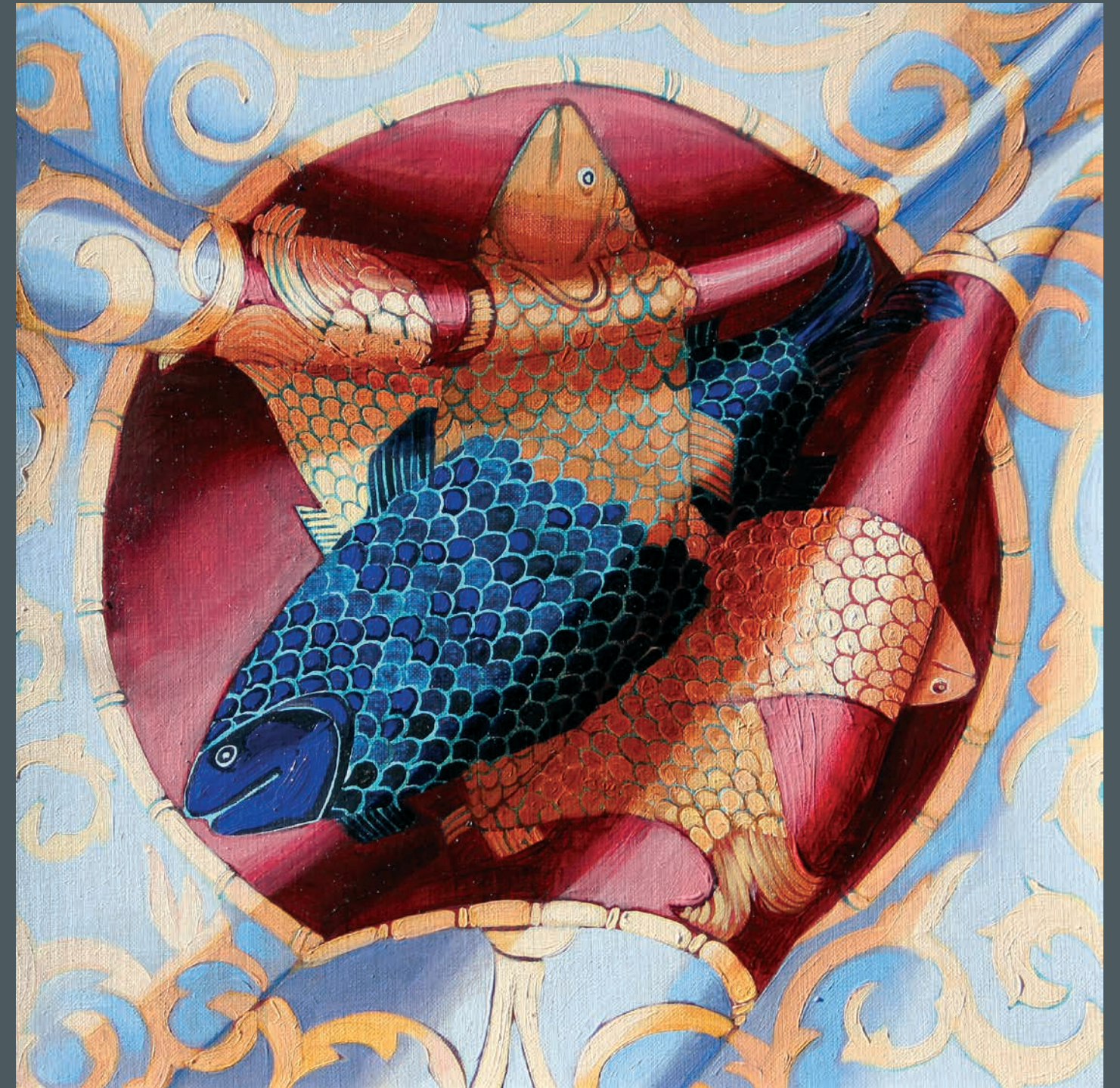
CHUSTY NIEBIESKA I RÓŻOWA - DYPTYK
BLUE AND PINK SHAWL - DIPTYCH
2018

140 x 220 cm (2 x 140 x 110 cm)
olej na płótnie
oil on canvas



TRZY CHUSTY W OKRĘGU
 THREE SHAWLS IN A CIRCLE
 2019

średnica / diameter 150 cm
 olej na płótnie
 oil on canvas



TRZY RYBY W OKRĘGU
 THREE FISH IN A CIRCLE
 2019

35 x 35 cm
 olej na płótnie
 oil on canvas



CHUSTA STAROŻYTNA II

ANCIENT SHAWL II

2019

90 x 120 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA CYGAŃSKA

GYPSY SHAWL

2019

110 x 140 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA SECESYJNA

ART NOUVEAU SHAWL
2019

100 x 120 cm
olej na płótnie
oil on canvas



CHUSTA ASTROLOGICZNA - TRYPTYK

ASTROLOGICAL SHAWL - TRIPTYCH
2019

170 x 210 cm (3 x 170 x 70 cm)
olej na płótnie
oil on canvas



TYGIEL KULTUROWY - POLIPTYK

CULTURAL CRUCIBLE - POLYPTYCH

2019

166 x 210 cm (6 x 83 x 70 cm)

olej na płótnie

oil on canvas



TRZY CHUSTY

THREE SHAWLS

2019

140 x 180 cm

olej na płótnie

oil on canvas

Fragment rozprawy doktorskiej mgr Agnieszki Żak-Bielowej, w dziedzinie sztuk plastycznych, w dyscyplinie sztuki piękne „Chusta i ornament a kultura i tradycja.” Praca napisana pod kierunkiem Profesora Stanisława Baja, Warszawa 2019.

(...) „Moje chusty to kalejdoskop różnorodnych, kolorowych, dynamicznych i abstrakcyjnych kompozycji. Manifest witalności koloru i święto tradycyjnego obrazowania na płaszczyźnie. Dla mnie wszystkie te powody składają się w jedność, są nierozzerwalne i logiczne. Kompozycje moich obrazów z góry zakładają ruch, dynamiczne ułożenie i rozfalowanie materii. Interesuje mnie stworzenie iluzji przestrzennej bryły, tak by pod ilością przedstawionych kształtów ugiął się czujny instynkt widza, wprawionego w osłupienie wzrokowe. Otóż według tego założenia wykluczam przedstawianie płasko rozpostartej tkaniny, ponieważ interesuje mnie wzór, który mogę odmienić przez temperaturę światła i cienia. Mogę go połączyć, przez wszystkie wymyślone fałdy i zagniecenia materiału. W ten sposób uzyskuję efekt, który stawia widza w chwilowym zaskoczeniu. Potrzebuje on czasu, by aparat wzrokowy przyzwyczaił się do mnogości kształtów, które ma przed sobą. Taki efekt „oczopląs” jest uwarunkowany przez to, jak nasze oczy są skonstruowane.

W określonym momencie ludzkie oko może skupić się jedynie na ściśle ograniczonym obszarze, a jeżeli chcemy zobaczyć więcej musimy przesunąć nasz punkt skupienia.

Do procesu kreacji zjawisk o których piszę w tej pracy, wykorzystuję narzędzia i warsztat malarski. Chcę w ten sposób stwarzać szereg problemów plastycznych, takich jak iluzje przestrzeni, ruchu, dynamicznej kompozycji, światłocienia, kładzionego koloru, odmienionego przez walor. Miękkich i długich pociągnięć pędzla oraz krótkich i dynamicznych kresek. Iluzja przestrzeni na powierzchni płótna stwarza nowy kontekst dla przedmiotu, jakim jest chusta, z całym ciężarem i zapleczem znaczeniowym, jakie posiada. Chusty na moich pracach są zawieszane

Fragment of Agnieszka Żak-Bielowa's PhD thesis in the field of visual arts, in the discipline of fine arts, „Shawl and ornament versus culture and tradition.” The PhD thesis was written under the supervision of Professor Stanisław Baj, Warsaw 2019.

(...) „My shawl is a kaleidoscope of various, colorful, dynamic and abstract compositions. A manifesto of color vitality and a festival of traditional imaging on the plane. For me, all these reasons combine into one, are inseparable and logical. The compositions of my paintings presuppose movement, dynamic arrangement and waving of matter. I am interested in creating a spatial illusion of a block so that the watchful instinct of the viewer stunned by the amount of shapes presented. Well, according to this assumption, I exclude the presentation of flat outstretched fabric, because I'm interested in a pattern that I can change by the temperature of light and shade. I can break it through all imaginary folds and creases of the material. In this way I get an effect that puts the viewer in a momentary surprise. He needs time for his visual apparatus to get used to the multitude of shapes he has in front of him. Such an effect, “nystagmus” is conditioned by how our eyes are constructed.

At a certain moment, the human eye can focus only on a strictly limited area, and if we want to see more, we must move our focus.

For the process of creating phenomena about which I write in this work, I use painting tools and workshop. In this way, I want to create a number of artistic problems, such as the illusions of space, movement, dynamic composition, chiaroscuro, laid color, changed by value. Soft and long brush strokes as well as short and dynamic lines. The illusion of space on the canvas surface creates a new context for the object, which is the shawl with all the weight and meaning it has. The scarves on my works are hung in a concrete reality parallel to the immaterial, inaccessible, unreal, which is to symbolize the white used in the background. White as the background in the picture removes the banal context

w rzeczywistości konkretnej równoległej do niematerialnej, niedostępnej, nierzeczywistej, co ma symbolizować biel użyta w tle. Biel jako tło w obrazie zdejmuje z chust banalny kontekst kolorowego przedmiotu, w zamian za to występuje miękka i uprzestrzeniająca się materia malarska. Ważnym zagadnieniem w tradycyjnym malarstwie oraz w moich obrazach przedstawiających chusty jest zagadnienie pustki i bezmiaru tła, lub próżni, w jakiej się te chusty znajdują. Jest to otwarty i niezapełniony obszar kompozycji, poza nienamalowanymi przedmiotami umożliwiającymi skupienie się nad fragmentami nasycenymi treścią. Obszar pustego, białego tła ujawnia fragmenty gęste od przedstawionych form chust nacechowanych bogactwem i wyrafinowaniem form. To przestrzeń, która również chce skierować uwagę odbiorcy w stronę Absolutu, w nieskończoność, w przestrzeń tajemnicy. To jest mój imperatyw intelektualnego ćwiczenia, odsyłającego odbiorcę w transcendentny wymiar dzieła, jakby poza jego strukturę. Według mnie najistotniejszą wartością w obrazie jest możliwość, w której może być zapisany stan ducha artysty. Przenosząc na chustę, wpisującą się w kompozycję obrazu, własną świadomość, mam również nadzieję, że własną indywidualność uprzedmiotawiam, w obrazie malarskim. W ten sposób umożliwiam sobie ponowną analizę siebie samej już z dystansu, obraz jest w tym momencie już niezależnym ode mnie samoistnym bytem. Dążąc do wartości głębszych niż poszukiwanie powierzchownego piękna i mimesis, kładę nacisk na przypisany obrazowi walor poszukiwania relacji zgodności pomiędzy własną osobą a obrazem. Stan ducha malarza i skupienie nad tworzeniem obrazu są istotnym elementem w dążeniu do celu także i w mojej twórczości, którym jest wzbudzenie u odbiorcy podobnych emocji, jakich sama doświadczam w akcie tworzenia. Wartości duchowe zawarte w obrazie stanowią jego istotę. Obrazy przedstawiające chusty pojawiają się w mojej wyobraźni a później stają się na płótnie. Chęć ukazywania tego co niewerbalne i ukryte wynika z kontemplacji otaczającej mnie rzeczywistości. Zależy mi także na tym, aby moje malarstwo nie pozostawiało odbiorcy obojętnym, dla-

of the colorful object from the shawl, and instead there is a soft and expanding painting matter. An important issue in traditional painting and in my paintings of scarves is the issue of emptiness and background immensity, or the vacuum in which these shawls are found. It is an open and unfilled area of composition, except for unpainted objects, enabling focus on fragments saturated with content. The area of the empty, white background reveals dense fragments from the presented forms of scarves characterized by richness and sophistication of forms. It is a space that also wants to direct the viewer's attention towards the Absolute, infinitely, into the space of mystery. This is my imperative of intellectual exercise, sending the recipient into the transcendent dimension of the work, as if outside its structure. In my opinion, the most important value in the image is the possibility in which the artist's state of mind can be saved. By transferring my own awareness to the shawl, which fits into the composition of the image, I also hope that I objectify my own individuality in a painting. In this way, I allow myself to re-analyze myself from a distance, the image is now an independent existence from me. Striving for deeper values than the search for superficial beauty and mimesis, I emphasize the value assigned to the image of the search for a relationship of correspondence between myself and the image. The painter's spirit and focus on creating the image are an important element in the pursuit of the goal also in my work, which is to arouse the recipient of similar emotions that I myself experience in the act of creation. The spiritual values contained in the image constitute its essence. Images of shawls appear in my imagination and then become canvas. The desire to show what is non-verbal and hidden arises from contemplating the reality that surrounds me. I also want my painting not to leave the viewer indifferent, which is why on the one hand I use painting tissue that is clear in the intensity of the color, and on the other - I combine it with a strong problem marking: emotional, existential - moral, cultural ... I want it to always be here there was anxiety, unknown, fate or mystery - even when the canvas was bursting with a blaze of colors. In this way, my statement has a chance

tego z jednej strony stosuję wyrazistą w intensywności kolorystycznej tkanę malarską, a z drugiej - zestawiam to z mocnym nacechowaniem problemowym: emocjonalnym, egzystencjalno - obyczajowym, kulturowym... Chcę by tu zawsze czaił się niepokój, niewiadoma, fatum czy tajemnica – nawet gdy płótno rozsadza feeria barw. W ten sposób moja wypowiedź ma szansę stać się zarazem dobitnie komunikatywna – jednoznaczna – jak i całkiem nieoczywista. Łączenie wykluczających się skrajności w obrębie działań plastycznych jest zabiegiem celowym i świadomym. Pozwoliło mi to także przepracować hiperrealistyczny i graficzny model obrazowania oraz silne inspiracje surrealne.” (...)

to become both clearly communicative – unequivocal – and quite unobvious. Combining mutually exclusive extremes within artistic activities is a deliberate and conscious procedure. It also allowed me to work on a hyperrealistic and graphic imaging model and strong surreal inspirations. (...)



**KOMPOZYCJA
Z ORNAMENTÓW**
COMPOSITION OF ORNAMENTS
2016

105 x 105 cm
(9 x 35 x 35 cm)
olej na płótnie
oil on canvas



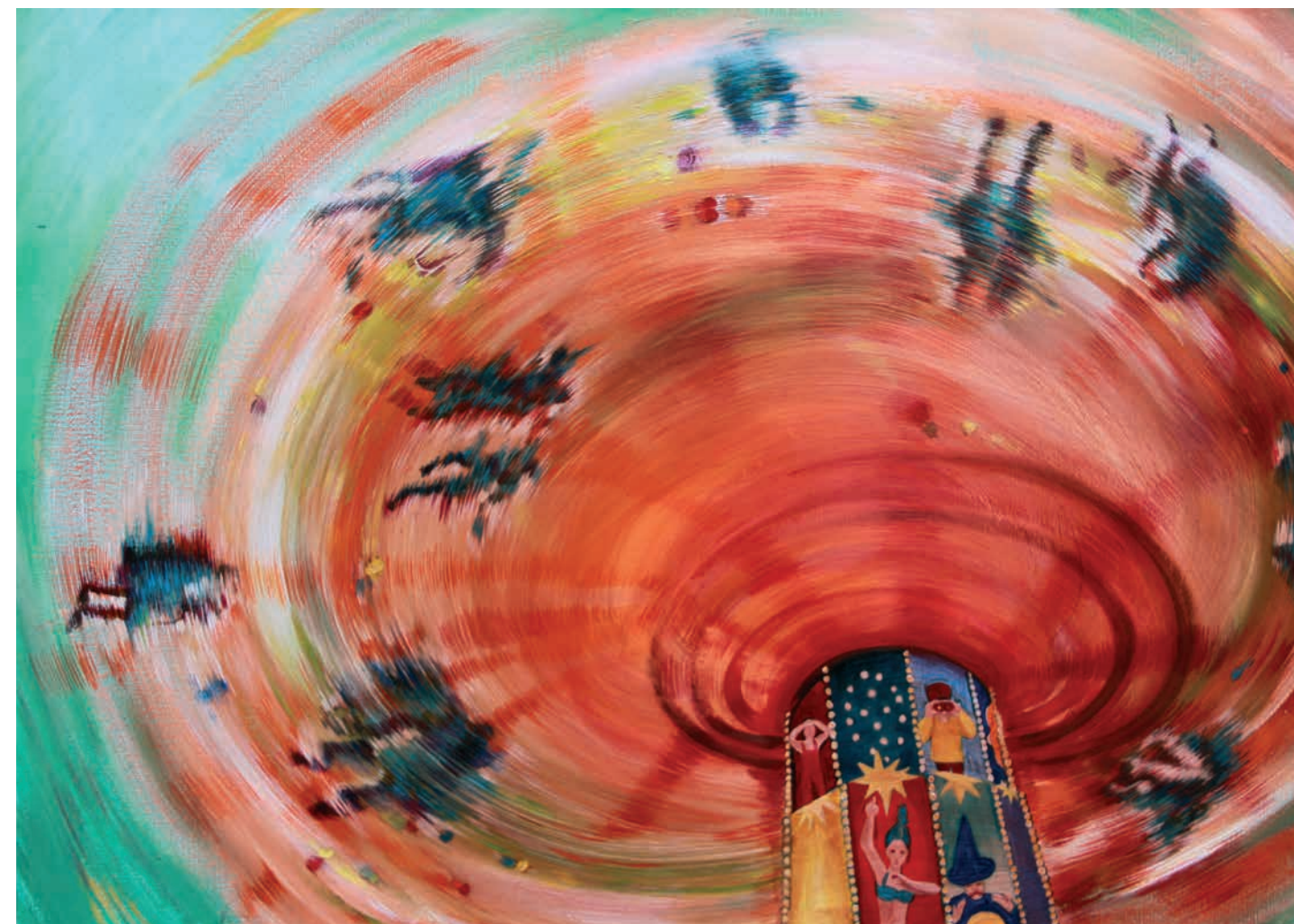
ORNAMENT 3
ORNAMENT 3
2016

35 x 35 cm
olej na płótnie
oil on canvas



KARUZELA APOKALIPSA
CAROUSEL APOCALYPSE
 2018

130 x 160 cm
 olej na płótnie
oil on canvas



KARUZELA W RUCHU
CAROUSEL IN MOTION
 2017

50 x 70 cm
 olej na płótnie
oil on canvas



OKRĄGŁA KARUZELA

ROUND CAROUSEL

2016

średnica / *diameter* 82 cm
cekiny, technika własna, płyta HDF
sequins, own technique, HDF board



WIELKA KARUZELA

THE GREAT CAROUSEL

2017

średnica / *diameter* 150 cm
cekiny, technika własna, płyta HDF
sequins, own technique, HDF board



Fotografia / Photo: Katarzyna Liebchen

ANIESZKA ŻAK-BIEŁOWA

Urodziła się w 1982 r. w Warszawie. Studiowała na Accademia di Belle Arti di Brera w Mediolanie (2004-2005). Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Dyplom w 2007 r. na Wydziale Malarstwa w pracowni prof. Jarosława Modzelewskiego oraz aneks do dyplomu w Pracowni Sztuki w Przestrzeni Publicznej u prof. Mirosława Duchowskiego, który obroniła z wyróżnieniem. Laureatka „Dyplomu 2007 im. prof. Józefa Szajny” ufundowanego przez Wojewodę Mazowieckiego z inicjatywy prof. Józefa Szajny i Galerii Studio w Warszawie. Nagrodzona stypendium ufundowanym przez Inicjatywę Entry. Stypendystka Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego 2010 r. W lipcu 2019 r. obroniła przewod doktorski na Wydziale Malarstwa warszawskiej ASP, w pracowni prof. Stanisława Baja. Stypendystka Miasta st. Warszawy, 2019 r. Mieszka i pracuje w Warszawie.

She was born in Warsaw in 1982. She studied at the Accademia delle Belle Arti di Brera in Milan (2004-2005). She graduated from the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Warsaw completing her diploma project in the studio of Professor Jarosław Modzelewski and in the Studio of Art in the Public Space of Professor Mirosław Duchowski. She was a recipient of Józef Szajna Award in 2007 and the scholarship of the Minister of Culture and National Heritage in 2010. She earned her doctorate in July 2019 at the Warsaw Academy of Fine Arts in the studio of Professor Stanisław Baj. She was a prize graduate student of Warsaw City. She lives and works in Warsaw.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

- 2019 - „Chusta i ornament a kultura i tradycja”
- wystawa doktorska, Galeria Wystawa, Warszawa
- 2017 - „Scar.f in the Wind” Emmanuel Fremin Gallery, Nowy Jork, USA, kurator: Sylwia Kolowiecka, zrealizowana przy współpracy Instytutu Kultury Polskiej w Nowym Jorku oraz Wydziału Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie
- The Hollows Art Space Gallery, Nowy Jork, USA
- Jadite Galleries, Nowy Jork, USA, kurator: Basha Maryanska
- 2016 - „Wieża Babel”, Galeria Mind Partners, Warszawa, performance z udziałem Reni Jusis
- Nielaba Gallerie, Berno, Szwajcaria, kurator: Martina Nielaba
- 2015 - „Multi - Kult”, Centrum Kultury w Izabelinie
- Galeria STALOWA, Showroom w Zamościu.
- Galeria STALOWA, Warszawa
- Galeria Mito, Warszawa
- 2014 - Hotel Bristol, Warszawa
- Pienkow Gallery, Teennesse, USA
- 2013 - Galeria Pieńków, Żmudź
- 2011 - Galeria Mostra, Warszawa
- 2010 - Galeria Promocyjna, Warszawa

INDIVIDUAL EXHIBITIONS:

- 2019 - „Shawl and ornament versus culture and tradition”
- Phd exhibition, Wystawa Gallery, Warsaw
- 2017 - „Scar.f in the Wind” Emmanuel Fremin Gallery, New York, USA, kurator: Sylwia Kolowiecka, completed in cooperation with the Institute of Polish Culture in New York and the Faculty of Painting of the Fine Arts in Warsaw
- The Hollows Art Space Gallery, Nowy Jork, USA
- Jadite Galleries, New York, USA, kurator: Basha Maryanska
- 2016 - „The Tower of Babel” Mind Partners Gallery, Warsaw, performance with Reni Jusis
- Nielaba Gallerie, Berno, Switzerland, kurator: Martina Nielaba
- 2015 - „Multi - Culti”, Izabelin Cultural Center, Poland
- STALOWA Art Gallery, Showroom in Zamość
- STALOWA Art Gallery, Warsaw
- Mito Gallery, Warsaw
- 2014 - Bristol Hotel, Warsaw
- Pienkow Gallery, Teennesse, USA
- 2013 - Pienkow Gallery, Żmudź
- 2011 - Mostra Gallery, Warsaw
- 2010 - Promocyjna Gallery, Warsaw

WYSTAWY ZBIOROWE:

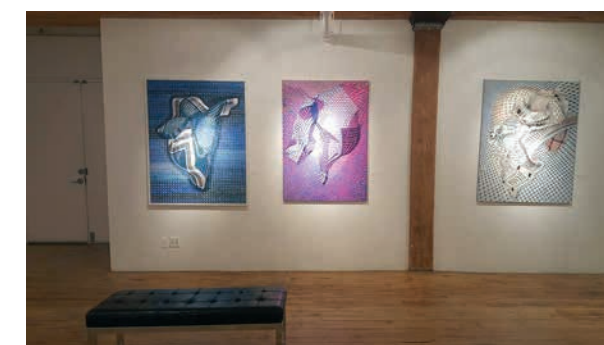
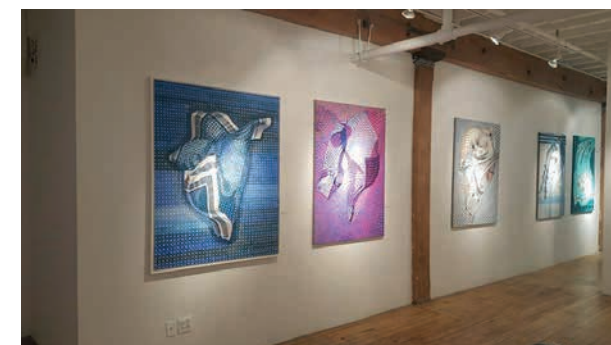
- 2019 - „Młode malarstwo polskie”, Pałac sztuki, Kolekcja Fundusz Zakupowy Basila Alkazziego & Haliny Nałęcz, Muzeum Narodowego w Gdańsku
- 2018 - Wystawa laureatów konkursu malarskiego im. Leona Wyczółkowskiego, BWA Bydgoszcz
- 2017 - „Kompas Sztuki”, Centrum Olimpijskie, Warszawa, ranking młodych polskich artystów, kurator: Kama Zboralska
 - 3rd International Art Conference in Beacon, NY - udział w sympozjum, wykład na temat własnej twórczości z prezentacją
 - 15 Warszawskie Targi Sztuki - stoisko Galerii STALOWA
 - Targi Sztuki Art Vilnius '17, Wilno, Litwa
- 2016 - 14 Warszawskie Targi Sztuki - stoisko Galerii STALOWA
 - Targi Sztuki Art Vilnius '16, Wilno, Litwa
 - „Warschau ist feminin”, Berlin, Monachium, Kolonia, Hamburg, Norymberga, Niemcy, wystawa zorganizowana we współpracy z Polskim Instytutem Kultury w Berlinie, Konsulatem RP w Berlinie, kurator wystawy: Dorota Kabiesz
 - Jadite Gallery, Small is Great, Nowy Jork, USA, kurator: Basha Maryanska
 - Noc Muzeów, Podziemia Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego, Warszawa, wystawa doktorantów prof. Stanisława Baja: „Ornament Widzenia”
 - Wystawa doktorantów Wydziału Malarstwa, ASP, Warszawa
- 2015 - „Salon Letni”, Galeria STALOWA, Warszawa, kurator: Krzysztof Stanisławski
 - „Lutheraneum, Timbre”, podziemia Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w Warszawie, wystawa doktorantów prof. Stanisława Baja
- 2014 - Wystawa doktorantów Wydziału Malarstwa ASP, Galeria Styk, Warszawa
 - „Co ich łączy?”, Galeria ES, Międzyrzec Podlaski, prof. Stanisław Baj, dr Arkadiusz Karapuda i doktoranci
 - „Strange Stories”, Galeria STALOWA, Warszawa, Wilno, kurator: Krzysztof Stanisławski
 - „Salon Letni”, Galeria STALOWA, Warszawa, kurator: Krzysztof Stanisławski
- 2013 - 9 Triennale Małych Form Malarskich, Galeria Wozownia, Toruń
 - „Salon Letni”, Galeria STALOWA, Warszawa, kurator: Krzysztof Stanisławski

GROUP EXHIBITIONS:

- 2019 - „Young Polish Painting”, Palace of Art, Basil Alkazzi's Shopping Fund Collection & Halima Nałęcz, National Museum in Gdańsk
- 2018 - Exhibition of the winners of the Leon Wyczółkowski Painting Competition, BWA Bydgoszcz
- 2017 - „Kompas Sztuki”, Olympic Center, Warszawa, Ranking of young Polish artists curator: Kama Zboralska
 - 3rd International Art Conference in Beacon, NY - participation in a symposium, lecture on Agnieszka's own work
 - 15. WARSAW ART FAIR – stand of STALOWA Art Gallery
 - The International Contemporary Art Fair ARTVILNIUS '17, Vilnius, Lithuania
- 2016 - 14 Warsaw Art Fairs - stand of STALOWA Art Gallery
 - The International Contemporary Art Fair ARTVILNIUS '16, Vilnius, Lithuania
 - „Warschau ist feminin”, Berlin, Munich, Cologne, Hamburg, Nuremberg, Germany, exhibition organized in cooperation with the Polish Cultural Institute in Berlin, Polish Consulate in Berlin, curator: Dorota Kabiesz
 - Jadite Gallery, Small is Great, New York, USA, curator: Basha Maryanska
 - Night of the Museums, Underground of the Evangelical-Augsburg Church, Warsaw, exhibition of Ph D students of professor Stanisław Baj: „Vision Ornament”
 - Exhibition of Ph D students of the Faculty of Painting of the Fine Arts in Warsaw
- 2015 - „Summer Showroom” STALOWA Art Gallery, Warsaw, curator: Krzysztof Stanisławski
 - „Lutheraneum, Timbre”, Underground of the Evangelical-Augsburg Church, Warsaw, exhibition of Ph D students of profesor Stanisław Baj
- 2014 - exhibition of Ph D students of the Faculty of Painting of the Fine Arts in Warsaw, Styk Gallery, Warsaw
 - „What do they have in common?”, ES Gallery, Międzyrzec Podlaski, professor Stanisław Baj, Ph D Arkadiusz Karapuda and Ph D students
 - „Strange Stories”, STALOWA Art Gallery, Warszawa, Vilnius, Lithuania, curator: Krzysztof Stanisławski
 - „Summer Showroom” STALOWA Art Gallery, Warsaw, curator : Krzysztof Stanisławski
- 2013 - 9 Triennale Small Painting Forms, Wozownia Gallery, Toruń
 - „Summer Showroom” STALOWA Art Gallery, Warsaw, curator: Krzysztof Stanisławski

- 2012 - „Artyści z Pracowni Wschodniej”, Bocheńska Gallery, Warszawa
 - „Warschau Gemalt”, wystawa polskich artystów, Berlin, kurator: Dorota Kabiesz
- 2010 - „Salon letni”, Galeria Promocyjna, Warszawa, kurator: Jacek Werbanowski
 - X Międzynarodowy Festiwal Sztuki Experiment 2010, Zbąszyń.
 - VI Międzynarodowy Festiwal Sztuki Wizualnej inSPIRACJE 2010, Szczecin, kurator: Ked Olszewski
- 2007 - Wystawa dyplomowa, Budynek Rektoratu ASP, Warszawa

- 2012 - „Artists from east atelier”, Bocheńska Gallery, Warsaw
 - „Warschau Gemalt”, exhibition of Polish artists, Berlin, curator: Dorota Kabiesz
- 2010 - „Summer Showroom”, Promocyjna Gallery, Warsaw, curator: Jacek Werbanowski
 - X International Art Experiment Festival 2010, Zbąszyń.
 - VI International Visual Art. Festival inSpirations 2010, Szczecin, curator: Ked Olszewski
- 2007 - Diploma exhibition, building of the Rector's Office of the Academy of Fine Arts, Warsaw



Wystawa prac Agnieszki Żak-Bielowej „Scar.f in the Wind” w Emmanuel Fremin Gallery, 2017, Nowy Jork, USA
Exhibition of Agnieszka Żak-Bielowa's artworks „Scar.f in the Wind” Emmanuel Fremin Gallery, 2017, New York, USA

KONTAKT / CONTACT:

Krzysztof Fabijański - właściciel / *owner*

tel.: +48 600 226 697

e-mail: krzysztof@galeriastalowa.pl

GALERIA STALOWA
STALOWA ART GALLERY

ul. Stalowa 26, 03-426 Warszawa

tel.: +48 22 380 34 43

+48 606 864 943

e-mail: galeria@galeriastalowa.pl



STALOWA